 NB267

PROTOCOL

on the extension of the cooperation agreement between the European Community and the member countries of ASEAN to the Socialist Republic of Vietnam

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN UNION,

of the one part,

THE GOVERNMENT OF BRUNEI-DARUSSALAM,

THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF INDONESIA,

THE GOVERNMENT OF MALAYSIA,

THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF THE PHILIPPINES,

THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF SINGAPORE,

THE GOVERNMENT OF THE KINGDOM OF THAILAND,

and

THE GOVERNMENT OF THE SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM,

of the other part,

HAVING REGARD to the Cooperation Agreement between the European Economic Community and Indonesia, Malaysia, the Philippines, Singapore and Thailand, member countries of the Association of South-East Asian Nations signed on 7 March 1980 in Kuala Lumpur, and extended to Brunei-Darussalam on 16 November 1984, hereinafter referred to as the 'Agreement',

WHEREAS Vietnam as a new member of the Association of South-East Asian Nations has applied to accede to the Agreement,

HAVE DECIDED to extend the Agreement to Vietnam and this end have designated as their Plenipotentiaries:

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN UNION:

Hans VAN MIERLO
Deputy Prime Minister and Minister for Foreign Affairs of the Netherlands,
President-in-Office of the Council of the European Union

Manuel MARIN
Vice-President of the Commission of the European Communities

THE GOVERNMENT OF BRUNEI-DARUSSALAM:

Prince MOHAMED BOLKIAH
Minister of Foreign Affairs

THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF INDONESIA:

ALI ALATAS
Minister for Foreign Affairs

THE GOVERNMENT OF MALAYSIA:

DATUK ABDULLAH HAJI AHMAD BADAWI
Minister of Foreign Affairs

THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF THE PHILIPPINES:

Domingo L. SIAZON, JR.
Secretary of Foreign Affairs

THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF SINGAPORE:

Professor S. JAYAKUMAR
Minister for Foreign Affairs

THE GOVERNMENT OF THE KINGDOM OF THAILAND:

PRACHUAB CHAIYASAN
Minister of Foreign Affairs

THE GOVERNMENT OF THE SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM:

NGUYEN MANH CAM
Minister of Foreign Affairs

WHO, having exchanged their full powers, found in good and due form,

HAVE AGREED AS FOLLOWS:

Article 1

Vietnam accedes to the Agreement by virtue of this Protocol.

Article 2

The provisions of the Agreement together with the Protocol concerning Article 1 of the Agreement shall apply to Vietnam.

Article 3

The application of the Agreement to Vietnam shall not affect the application of the Cooperation Agreement between the European Community and the Socialist Republic of Vietnam signed on 17 July 1995 and which entered into force on 1 June 1996.

Article 4

This Protocol shall enter into force on the first day of the month following the date on which the Parties have notified each other of the completion of the procedures necessary for this purpose.

Article 5

This Protocol is drawn up in eleven originals in the Danish, Dutch, English, Finnish, French, German, Greek, Italian, Portuguese, Spanish and Swedish languages, each of these texts being equally authentic.

Hecho en Singapur, el catorce de febrero de mil novecientos noventa y siete.

Udfærdiget i Singapore den fjortende februar nitten hundrede og syvoghalvfems.

Geschehen zu Singapur am vierzehnten Februar neunzehnhundertsiebenundneunzig.

Έγινε στη Σιγκαπούρη, στις δεκατέσσερις Φεβρουαρίου χίλια εννιακόσια ενενήντα επτά.

Done at Singapore on the fourteenth day of February in the year one thousand nine hundred and ninety-seven.

Fait à Singapour, le quatorze février mil neuf cent quatre-vingt-dix-sept.

Fatto a Singapore, addì quattordici febbraio millenovecentonovantasette.

Gedaan te Singapore, de veertiende februari negentienhonderd zevenennegentig.

Feito em Singapura, em catorze de Fevereiro de mil novecentos e noventa e sete.

Tehty Singaporessa neljäntenätoista päivänä helmikuuta vuonna tuhatyhdeksänsataayhdeksänkymmentäseitsemän.

Som skedde i Singapore den fjortonde februari nittonhundranittiosju.

Por la Comunidad Europea

For Det Europæiske Fællesskab

Für die Europäische Gemeinschaft

Για την Ευρωπαϊκή Κοινότητα

For the European Community

Pour la Communauté européenne

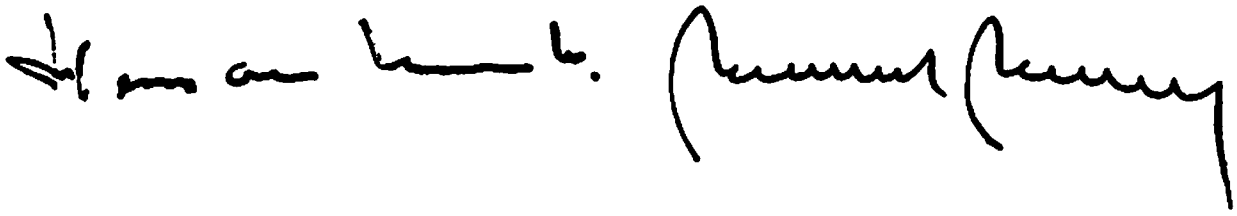
Per la Comunità europea

Voor de Europese Gemeenschap

Pela Comunidade Europeia

Euroopan yhteisön puolesta

På Europeiska gemenskapens vägnar



For the Government of Brunei-Darussalam



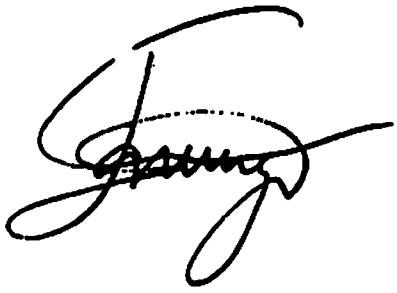
For the Government of the Republic of Indonesia



For the Government of Malaysia



For the Government of the Republic of the Philippines



For the Government of the Republic of Singapore



For the Government of the Kingdom of Thailand



For the Government of the Socialist Republic of Vietnam

